

## **ПЕРЕВОДЫ**

**РАЗИЛЬ ВАЛИЕВ**

### ***Человек***

**Я этого мира частица, кусок.  
Пусть маленький, но материк.  
И пропасти есть у меня, и холмы,  
Я к этим красотам привык.**

**Я в мире один, мир похож на меня.  
Я волосом – лесом оброс.  
Мне Солнце – как счастье. Мне радость – Луна.  
Я взмок от дождей и от рос.**

Вулканом взрывается ярость моя,  
И стелется грустью туман.  
Как слезы, прозрачны мои родники,  
Слова – будто ветер-буян.

Спокойна озерная гладь моих глаз,  
А где-то, подняв якоря,  
Срывается к острову-сердцу, мечта –  
Сквозь годы плывет и моря.

На острове том в сундуке бытия  
Хранится архив моих дней.  
Жаль, чистых страниц не осталось совсем.  
Postscriptum допишут поздней.

Как древние руны, мне память хранит  
Легенды былых Атлантид:  
Все земли тонули и гибли, когда  
Мой мир еще не был открыт.

Тогда не Землей называлась Земля,  
И жизнь по-другому текла.  
В наследство от предков мне дан материк –  
Я ветка, отводок ствола.

Я тот человек, что канатами строк  
Идет к достиженью высот.  
Меня не утопишь, – дрейфует, плывет  
Мой мир, мой спасательный плот.

### **Обещание**

Рай тебе не обещаю –  
Полномочий нет таких.  
Из богатства – лишь стихи  
С ароматом каравая.

Небо не смогу отдать я...  
Только звезды и Луну  
Словно карту разверну,  
Осыпая благодатью.

В сердце радости истоки  
И печаль не расплескал.  
Не беда, что дом мой мал –  
Небеса мои высоки.

Может, счастлива не будешь...  
Но и горя не хлебнешь.  
В двери рая не войдешь,  
Но дорогу в ад забудешь.